

Ghassan Elmowelhy

News Writer & Editor
Translator · Proofreader · Researcher

CONTACT

Doha, Qatar
50204501 (+974)
contact@ghassanelmowelhy.com
ghassanelmowelhy.com

LANGUAGES

Arabic Native
English — Reading Excellent
English — Writing Very Good
English — Listening Very Good
English — Speaking Good

CORE COMPETENCIES

Writing AR-EN Translation
News Editing Content Strategy
Team Leadership Proofreading

TECHNICAL SKILLS

MS Office Suite SharePoint ClickUp
Tawasol Photoshop Wrike
WordPress SEO HTML / CSS
JavaScript Claude AI

EDUCATION

BA in Translation

Damascus University
2010 – 2016

CERTIFICATIONS

Al Jazeera Media Institute

Doha — 2020
Crisis Reporting · Digital Media · Investigative Journalism · Data Journalism

Salford University

London — 2020
Project Mgmt · Digital Marketing · PR · Report Writing

Professional Summary

Seasoned writing, translation, and media professional with 20+ years of experience in news editing, content production, technical translation, and official correspondence. Proven track record managing teams of 30+, and developing award-winning programmes (Guinness World Record 2014 for longest TV broadcast). Specialised in Arabic-English translation, institutional reporting, advanced proofreading, and research & studies.

Professional Experience

Technical Writer & Translator

May 2023 – Present

Government Entity — Doha, Qatar

- Draft and edit official correspondence and technical reports in Arabic for executive review
- Translate complex documents between Arabic and English (UK), including technical reports and official correspondence
- Design briefing documents with infographics using Chart.js and D3.js
- Coordinate with international organisations on multilateral cooperation initiatives

Freelance Journalist & Translator

Jan 2020 – Apr 2023

Various Organisations, Doha, Qatar

- Produced editorial content for judicial bodies, major corporations, and international media outlets
- Delivered specialised translations (Arabic ↔ English) for institutional and technical content under tight deadlines

Editor in Chief

Oct 2012 – Oct 2016

Talaqi Channel, Damascus, Syria

- Directed editorial strategy for all political programmes and daily news coverage
- Developed and launched a daily newsletter that became a key audience-engagement tool
- Contributed to winning the Guinness World Record for the longest-running TV broadcast (2014)

Editor in Chief

Mar 2005 – Dec 2019

Damascus Radio, Damascus, Syria

- Led a cross-functional team of 30 producers and broadcasters delivering daily live output
- Produced political analysis programmes and implemented editorial quality-control systems

Multimedia Producer

Dec 2003 – Feb 2005

Official Media Website, Damascus, Syria

- Produced science news content and managed multimedia assets across digital platforms